

合作原则视角下《老友记》中言语幽默研究

芦金鑫

辽宁大学, 中国·辽宁 沈阳 110000

【摘要】幽默作为一种常见的语言现象,是人类表达情感的独特方式之一。表达某种幽默效果的方式有很多种,其中以口头幽默最为常见。格莱斯合作原则是语用学理论的核心原则,也是人们言语交际的指导原则。因此,合作原则可以为言语幽默的分析提供一个新的视角。本文通过介绍格莱斯合作原则的四条准则,来试图分析美国情景喜剧《老友记》中的言语幽默是如何因违反合作原则而产生的,以及如何在语境中解读幽默。这有助于我们深入理解英语幽默,从而提高学习者的语言交际能力。

【关键词】言语幽默;合作原则;准则的违反

引言

幽默是人、物体或情境唤起他人愉悦感的一种能力。它存在于我们生活的方方面面,是我们生活中的调味料,让我们的生活更加有滋有味。《老友记》是一部获得艾美奖的美国情景喜剧,讲述了住在纽约市曼哈顿区六个朋友之间的故事,该剧于1994年至2004年播出,将近十年。本文从合作原则的角度分析美国情景喜剧《老友记》中的言语幽默。本文不仅会从语言学的角度分析情景喜剧中幽默效果的解读,也有助于人们在日常对话和社交活动理解和运用语言幽默。

1 合作原则

(1)数量准则:谈话者所说的话应包含交谈所需要的信息量;谈话者所说的话不应超出所需要的信息量。

(2)质量准则:不要说自己明知是虚假的话;不要说自己缺乏足够证据的话。

(3)关联准则:所说的话要与对话内容相关。

(4)方式准则:说话要避免晦涩难懂的表达方式;说话要避免歧义;说话要清楚简练(避免啰唆);说话要有条理。

根据格莱斯的合作原则,说话人和听话人在言语交际过程中配合默契,以保证信息的准确传递与会话的顺利进行。但在实际生活中,人们并不总是遵守这些原则,甚至有意违反它们,以达到某种预想的目的或特殊的需要。而正是对这些准则的违反产生了所谓的“会话含义”,使话语带有更多的隐含意义,也就是“特殊会话含义”,幽默也在这个过程中产生了。

《老友记》作为最受欢迎的喜剧之一,里面充满了幽默场景,其中大部分都可以用合作原则的违反来分析其出其不意的幽默效果。以下笔者将从合作原则的四个准则分析《老友记》中的幽默对白。

2 《老友记》违反合作原则产生的幽默

2.1 违反“量的准则”而产生的幽默

数量准则要求说话人所给的信息是充分的,既不能比需要信息的多,也不能信息不足。然而,在实际交流中,对话者往往提供的信息过多或不足,即偏离了数量准则。

瑞秋:艾米,你最近怎么样?

艾米:噢...,我啊...,最近,最近我要结婚啦!

瑞秋:什么?我的天哪,你要结婚啦!新郎是谁啊?

艾米:就是这个家伙。

(第10季,第5集)

这段对话发生在瑞秋和她的妹妹艾米之间。多年未见,当瑞秋问起妹妹的近况时,艾米告诉瑞秋他要结婚了,结婚对象是“这个家伙”。很显然,她故意违反了数量准则,她不想和姐姐详细谈论他的丈夫,因为她不是真的爱他。后来事实证明,她嫁给“这家伙”只是因为他有房子。在这里,这种信息不足达到了喜剧效果。

2.2 违反“质的准则”而产生的幽默

根据质量准则,对话者应该提供真实的信息。他们不应该说他们认为假的话,也不应该说他们缺乏足够证据的话。但是,为了获得某种特殊效果,使用反讽、隐喻等手法,以达到某种特殊

效果为目的而违反质量准则的例子比比皆是。以下例子反映了为了幽默而使用违反质量准则的手法:

莫妮卡:罗斯,你还好吗,要我留下来陪你吗?

罗斯:那最好不过了。

莫妮卡:真的吗?

罗斯:当然不是了,去吧!去找保罗吧!

(第1季,第1集)

莫妮卡约了调酒师保罗一起吃饭,但是为了关心因为离婚而心情不佳的哥哥罗斯,她询问哥哥是否需要她的陪伴。这时罗斯说道“那最好不过了”,但事实上,他非常希望妹妹去约会,所以最后还是说出心声,鼓励妹妹去约会。这里罗斯违反了质量原则,他有意撒谎是为了逗逗妹妹,同时也给观众设置了悬念,创造了强烈的幽默效果。

2.3 违反“关系准则”而产生的幽默

瑞秋:天呐,伙计们,真的有必要(把卡都剪掉)吗?我可以控制自己不用这些卡的。

莫妮卡:来吧,瑞秋,你总不能一辈子总靠自己的父母吧。

瑞秋:我知道不可以啊,所以我才结婚啊。

(第1季,第1集)

富家女瑞秋不想再受到家庭的掌控,大家都劝她把由父亲还款的信用卡剪掉。莫妮卡就对她说“你不能一辈子都靠父母生活”。此时莫妮卡的意思是让瑞秋自己找工作养活自己,不能一辈子依靠父母。但瑞秋的回答让大家出乎意料“所以我才要结婚啊”,不能依靠父母,那就靠丈夫。在这里瑞秋的回答和莫妮卡的初衷相悖,违反了关系准则。通过一个出乎意料的答案营造出幽默的场景。

3 结论

本文着眼于美国情景喜剧《老友记》中出现的语言幽默,并以颇具影响力的格莱斯合作原则为基础进行深入分析。从上面《老友记》中的例子分析,我们可以看出,合作原则中的四个准则是欣赏语言幽默过程中必不可少的。违反一项或多项准则,就会达到幽默和喜剧效果。当然,导致幽默的原因不仅仅是违反合作原则。探究幽默产生背后的原因,对我们非英语国家学习者深入了解英语文化、熟练使用英语有很大的帮助。

参考文献:

- [1]胡壮麟.语言学教程[M].北京:北京大学出版社,2001.
- [2]田菲.《老友记》中会话幽默的语用分析[D].天津:天津科技大学,2015.
- [3]张倩.从合作原则角度研究《老友记》中的言语幽默[D].成都理工大学,2013.
- [4]Austion, J. How to do Things with Words[M]. Oxford: Clarendon Press, 1962.

作者简介:

芦金鑫(1998-),女,汉族,辽宁省沈阳市,硕士,研究生,辽宁大学,外国语言学及应用语言学。